



SINGLE HANDLE PRESSURE BALANCED TUB/SHOWER TRIM

GARNITURE DE DOUCHE/BAIGNOIRE MITIGEUR D'ÉQUILIBRAGE DE PRESSION

JUEGO PARA BAÑERA/DUCHA DE UNA SOLA MANIJA, CON PRESIÓN BALANCEADA

Models/Modèles/Modelos

T14071 ▲, T14271 ▲, T14471 ▲

Portage™ Series/Série/Serie

▲ Specify Finish/ Préciser la Finition / Especificar el acabado

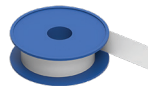
Write purchased model number here.

Inscrivez le numéro de modèle ici.

Escriba aquí el número del modelo comprado.

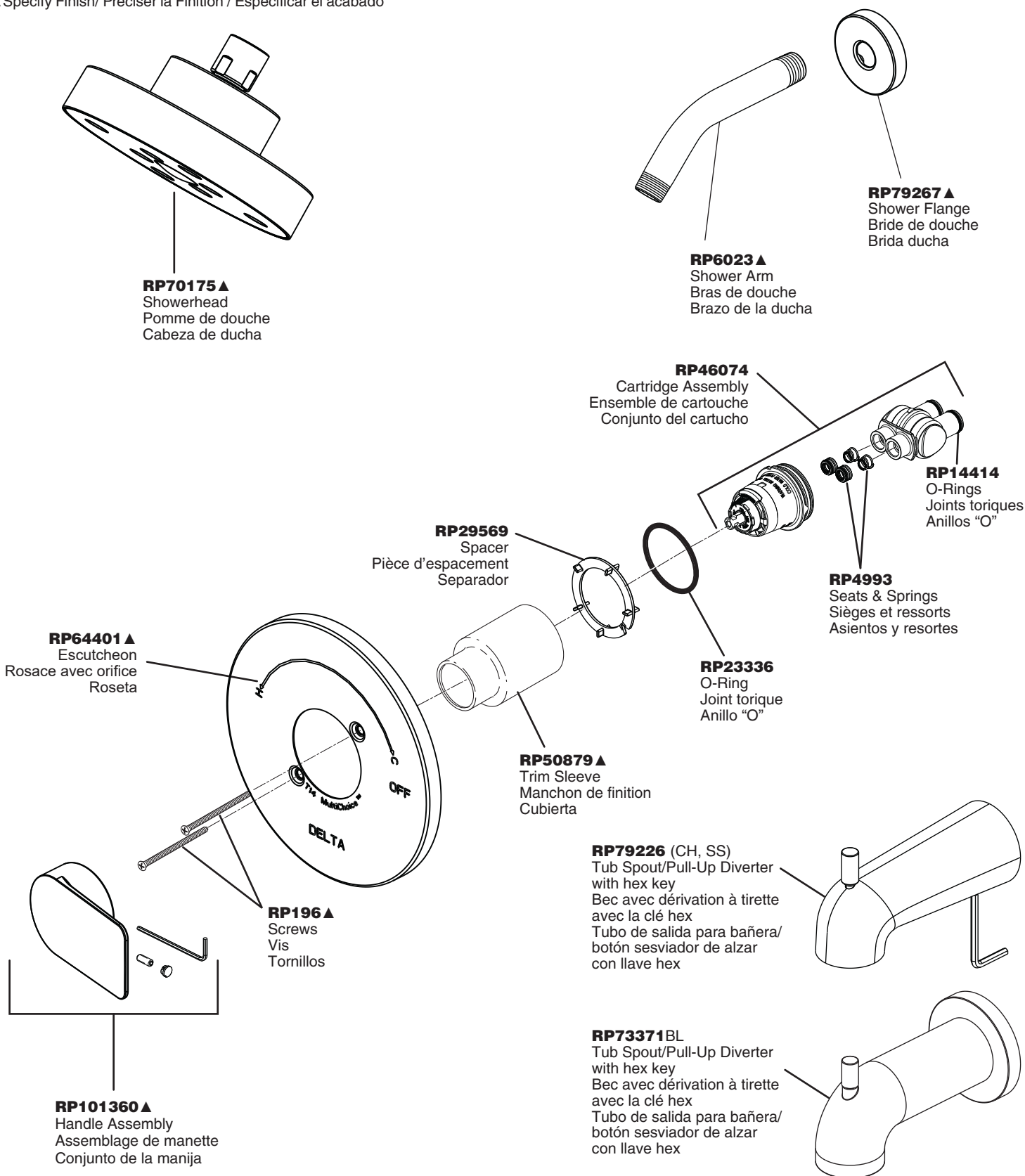


You may need/ Articles dont vous pouvez avoir besoin/ Usted puede necesitar



1.25" (32mm)

▲Specify Finish/ Préciser la Finition / Especificar el acabado



Maintenance / Entretien / Mantenimiento

⚠ CAUTION Use of enhanced water efficient showerheads (restricting water flow below 2.5 gpm @ 80 psi) may result in unexpected temperature changes that might startle – or could even burn – the bather if the water supply pressure changes. Water supply pressure changes can occur due to things like toilet flushing and washing machine or dishwasher operation.

Remedies

1. Install only with a compensating valve rated at or less than this showerhead's flow rate.
2. Alternatively, after installing, be sure to test the effect of adding this showerhead to your plumbing system. While running your shower, activate each water-demanding appliance in your home (such as the toilet, dishwasher, clothes washer, etc.) and check to see if the use of those appliances causes the temperature of the shower water to change suddenly. Under all circumstances confirm that the water coming from the showerhead does not exceed 120°F (49°C). If the temperature of the water changes suddenly or exceeds 120°F (49°C), contact the manufacturer at 1-800-345-3358 before using the showerhead.

⚠ ATTENTION L'utilisation d'une pomme de douche à efficacité améliorée (débit inférieur à 2,5 gal. US/min à 80 lb/po) peut entraîner des fluctuations de température nattendues sous l'effet des variations de pression. Ces fluctuations de température peuvent faire sursauter la personne qui se trouve dans la baignoire et même lui infliger des brûlures. Les variations de pression peuvent être occasionnées par l'actionnement de la chasse d'eau d'une toilette ou par le fonctionnement de la machine à laver ou du lave-vaisselle.

Solutions:

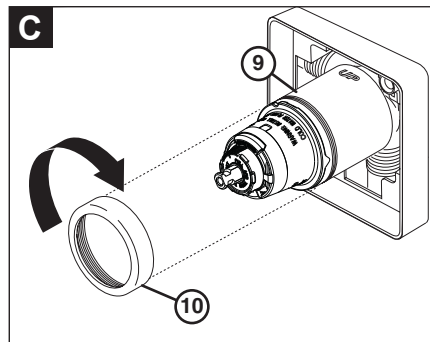
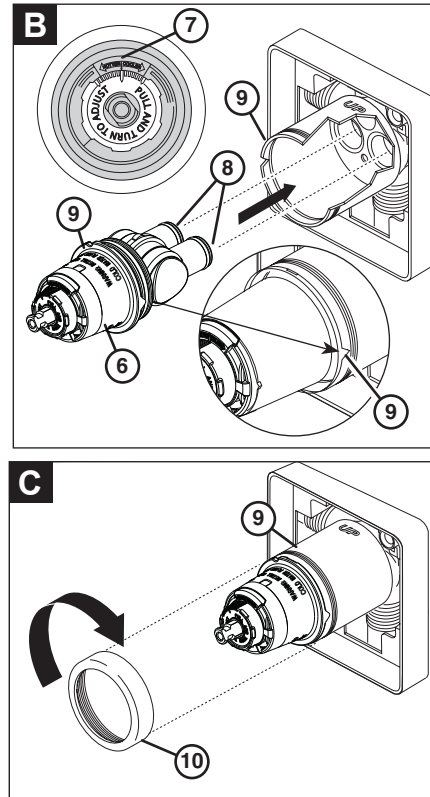
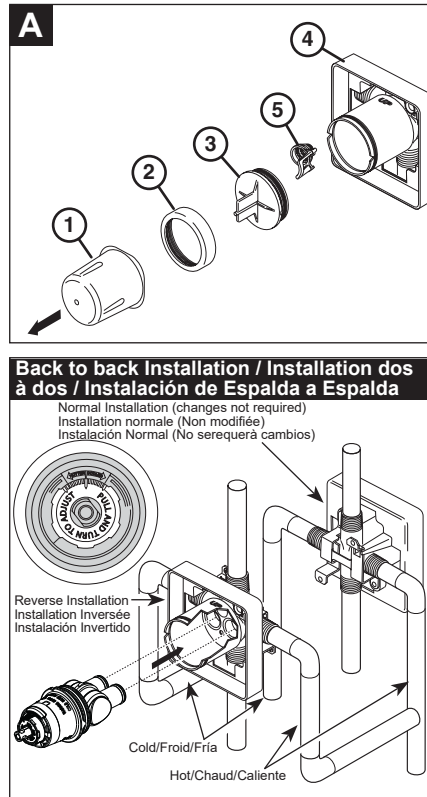
1. Installez ce type de pomme de douche uniquement avec une soupape de compensation homologuée pour un débit égal ou inférieur à celui de la pomme de douche.
2. Autrement, après avoir installé la pomme de douche, vérifiez son fonctionnement. Faites couler la douche et faites fonctionner chacun des appareils qui nécessitent beaucoup d'eau dans la maison (toilette, lavevaisselle, machine à laver, etc.) et vérifiez si l'utilisation de ces appareils occasionne des changements soudains de la température de l'eau de la douche. Peu importe la situation, assurez-vous que la température de l'eau qui s'écoule de la pomme de douche ne dépasse pas 49°C (120°F). Si la température de l'eau change soudainement ou dépasse 49°C (120°F), veuillez communiquer avec le fabricant au 1-800-345-3358 avant d'utiliser la pomme de douche.

⚠ ATENCIÓN El uso de regaderas (duchas) de agua optimizadas para ahorrar agua (restringiendo el flujo de agua por debajo de 2.5 gpm a 80 psi) puede dar lugar a cambios de temperatura inesperados que podrían sorprenderlo – o que incluso pudieran quemar o escaldar a la persona que se baña, si llegara a cambiar la presión del suministro o abastecimiento de agua. Los cambios de presión del suministro de agua pueden ocurrir debido a eventos como al bajar el inodoro y prender la lavadora o la lavavajillas.

Soluciones:

1. Instale solamente con una válvula de compensación de capacidad nominal igual o menor que la tasa de flujo de esta cabeza de regadera.
2. Sucesivamente, después de la instalación, asegúrese de probar el resultado del efecto de la adición de esta ducha/cabeza de regadera en su sistema de plomería. Mientras mantiene el agua fluyendo de la regadera, active cada uno de los aparatos que requieren agua en su hogar (por ejemplo, el inodoro, el lavavajillas, al lavadora, etc.) y compruebe si el uso de los aparatos hace que la temperatura del agua de la regadera cambie de repente. En todos los casos, confirme que el agua procedente de la regadera no exceda 120°F (49°C). Si la temperatura del agua cambia de repente o resulta superior a 120°F (49°C), comuníquese con el fabricante en 1-800-345-3358 antes de usar la regadera.

Cartridge Installation / Installation de la cartouche / Instalación del Cartucho



A. ROUGH-IN PREPARATION

Turn off water supplies. Remove cover (1), bonnet nut (2) and test cap (3) from the body. If this is not a thin wall mounting, the entire plasterguard (4) may be removed. If screen (5) is in place, remove before installing cartridge.

B. CARTRIDGE INSTALL

Rotate the cartridge (6) so the words "hot side" (7) appear on the left. Insert cartridge (6) into rough-in body (9) as shown. Make sure the cartridge tubes and o-rings (8) are properly seated in holes at the base of the rough-in body (9). Ensure the keys on the cartridge body (6) are fully engaged with the slots in the rough-in body (9).

For back to back or reverse installations (hot on right and cold on left), insert the cartridge (6) with the "hot side" on the right. If you are making a reverse or back to back installation, skip this step and continue with step C.

C. BONNET NUT INSTALL

Slide bonnet nut (10) over the cartridge and thread onto the rough-in body (9). Hand tighten securely.

A. PRÉPARATION DE LA ROBINETTERIE BRUTE

Interrompez l'arrivée d'eau. Enlevez le couvercle (1), l'écrou à portée sphérique (2) et le capuchon d'essai (3) du corps. Si vous n'installez pas l'appareil dans un mur mince, vous pouvez retirer le protecteur en plâtre (4) complètement. Si l'écran (5) est en place, enlevez-le avant d'installer la cartouche.

B. INSTALLATION DE LA CARTOU CHE

Tournez la cartouche (6) si les mots « côté chaud » (hot side) (7) apparaissent à gauche. Insérez la cartouche (6) dans le corps de robinetterie brute (9) comme indiqué. Assurez-vous que les tubes de la cartouche et les joints toriques (8) sont correctement placés dans des trous à la base du corps de robinetterie brute (9). Assurez-vous que les clés sur la cartouche (6) sont pleinement enclenchées dans les fentes du corps (9).

Pour une installation dos-à-dos ou inversée (eau chaude à droite et eau froide à gauche), insérez la cartouche (6) avec le côté « côté chaud » (hot side) à droite. Si vous effectuez une installation inversée ou dos-à-dos, ignorez cette étape et passez à l'étape C.

C. INSTALLATION DE L'ÉCROU CHAPEAU

Glisser l'écrou-chapeau (10) sur la cartouche et vissez-le sur le corps de robinetterie brute (9). Serrez bien à la main.

A. PREPARACIÓN DE LAS TUBERÍAS

Cierre los suministros de agua. Quite la cubierta (1), la tuerca tapa (2), y la tapa de prueba (3). Si no es una instalación en pared delgada, puede sacar el protector (4) de yeso completo. Si la rejilla (5) está colocada, sáquela antes de instalar el cartucho.

B. INSTALACIÓN DEL CARTUCHO

Gire el cartucho (6) para que aparezcan las palabras "hot side" (7) a la izquierda. Inserte el cartucho (6) en el cuerpo (9) como se muestra. Asegúrese de que los tubos de los cartuchos y las juntas tóricas (8) estén correctamente asentados en los orificios de la base del cuerpo (9). Verifique que los encastres del cuerpo del cartucho (6) estén completamente encastrados en las muescas del cuerpo (9).

Para instalaciones cruzadas o invertidas (caliente a la derecha y fría a la izquierda), inserte el cartucho (6) con el "hot side" a la derecha. Si está realizando una instalación cruzada o invertida, saltee este paso y continúe con el paso C.

C. INSTALACIÓN DE TUERCA BONETE

Deslice la tuerca bonete (10) sobre el cartucho y enrósquela en el cuerpo (9). Ajústela bien con la mano.

Adjusting the Rotational Limit Stop / Réglage de la butée anti-échaudage / El ajuste del tope que limita la rotación

IMPORTANT: The Rotational Limit Stop is used to limit the amount of hot water available such that, if set properly, the user will not be scalded if the handle is accidentally rotated all the way to "hot" when a person is showering or filling a tub. The first position allows the **LEAST** amount of hot water to mix with the cold water in the system. In the first position, the water will be the coldest possible when the handle is turned on all the way to hot. As you move the Rotational Limit Stop counter-clockwise, you progressively add more and more hot water in the mix. The last position to the left will result in the greatest amount of hot water to the mix, and the greatest risk of scald injury, if someone accidentally turns the valve handle all the way to the hot side while showering or filling a tub.

⚠ WARNING In some instances, setting the Rotational Limit Stop in the hottest position (full counter-clockwise) could result in scald injury. It is necessary to adjust the Rotational Limit Stop so that the water coming out of the valve will not scald the user when the handle of the valve is rotated to the hot side.

- According to the majority of industry standards, the maximum allowable temperature of the water exiting the valve is 120°F (50°C). Your local plumbing codes may require a water temperature less than 120°F (50°C).
- The Rotational Limit Stop may need to be readjusted seasonally if the inlet water temperature changes. For example, during the winter, the cold water temperature is colder than it is during the summer, which could result in varying outlet temperatures. A water temperature for a comfortable bath or shower is typically between 90°F - 110°F (27°C - 43°C).

IMPORTANT: La butée antiéchaudage sert à limiter la quantité d'eau chaude disponible de sorte que l'utilisateur ne risque pas d'être ébouillanté si la manette est amenée à l'extrémité de la plage du côté "eau chaude" par inadvertance alors que quelqu'un se trouve sous la douche ou dans la baignoire. La première position est celle que laisse passer le **MOINS** d'eau chaude à mélanger avec l'eau froide. À la première position, l'eau est aussi froide que possible alors que la manette se trouve à l'extrémité de la plage du côté "eau chaude". En tournant la butée antiéchaudage, vous ajoutez progressivement de plus en plus d'eau chaude au mélange. La dernière position à gauche est celle que laisse passer le plus d'eau chaude et le risque d'ébouillantage est plus élevé si quelqu'un amène la manette à l'extrémité de la plage du côté "eau chaude" par inadvertance alors que quelqu'un d'autre se trouve sous la douche ou dans la baignoire.

⚠ AVERTISSEMENT Dans certains cas, l'ébouillantage est possible si la butée antiéchaudage se trouve à la position la plus chaude (à l'extrémité de la plage dans le sens antihoraire). Il faut régler la butée antiéchaudage de manière que l'eau s'écoulant du soupape ne puisse causer de brûlures à l'utilisateur alors que la manette est à la position "eau chaude".

IMPORTANTE: El ajuste del tope que limita la rotación se usa para limitar la cantidad de agua caliente disponible de manera que, si ajustado apropiadamente, el usuario no se quemará si la manija se gira accidentalmente completamente a "hot" (caliente) cuando una persona se está duchando o llenando la bañera. La primera posición permite la cantidad **MÍNIMA** de agua caliente mixta con la fría en el sistema. En la primera posición el agua estará lo más fría posible cuando la manija se gira completamente a caliente. Mientras que mueve el ajuste del tope que limita la rotación en dirección contrario a las manecillas del reloj, progresivamente aumentará el agua caliente en la mezcla más y más. La última posición a la izquierda es la de mayor cantidad de agua caliente en la mezcla, y tiene el mayor riesgo de lesión por quemadura si alguien accidentalmente abre la manija de la válvula completamente a la posición caliente mientras que se baña o llena la bañera.

⚠ ADVERTENCIA En algunos casos, ajustar el ajuste del tope que limita la rotación en la posición más caliente (completamente en el sentido contrario a la dirección de las manecillas del reloj) puede resultar en lesión por quemadura. Es necesario ajustar el tope que limita la rotación de manera que el agua que sale de la válvula no queme o escalde al usuario cuando la manija de la válvula se gira al lado caliente.

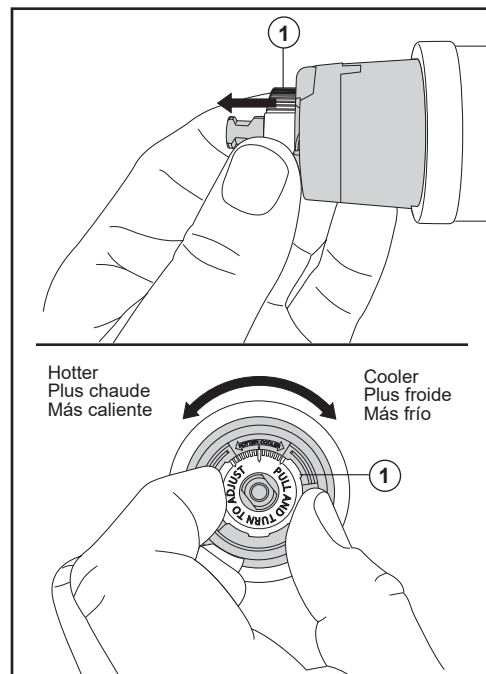
- Run the water so that the cold water is as cold as it will get and the hot water is as hot as it will get. Place the handle on the stem and rotate the handle counterclockwise until the handle stops.
- Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F (50°C), the Rotational Limit Stop must be repositioned clockwise to decrease the valve outlet water temperature to be less than 120°F (50°C) or to meet the requirements of your local plumbing codes.
- To adjust the temperature of the water coming out of the valve, pull the white Rotational Limit Stop (1) outward and rotate. Clockwise rotation will decrease the outlet temperature, counter-clockwise rotation will increase the outlet temperature. Temperature change per tooth (notch) could be 4°F to 16°F (-16°C to -9°C) based on inlet water conditions. Repeat as necessary. When finished, make sure that the Rotational Limit Stop is fully inserted into the seated position.

⚠ WARNING DO NOT take the Rotational Limit Stop apart.

- MAKE SURE COLD WATER FLOWS FROM THE VALVE FIRST. MAKE SURE WATER FLOWING FROM THE VALVE AT THE HOTTEST FLOW POSSIBLE DOES NOT EXCEED 120°F (50°C) OR THE MAXIMUM ALLOWED BY YOUR LOCAL PLUMBING CODE.

- Selon la plupart des normes en vigueur dans l'industrie, la température de l'eau à la sortie du robinet ne doit pas dépasser 120°F (50°C). Certains codes de plomberie peuvent prescrire une température inférieure à cette valeur.
- La butée antiéchaudage peut devoir être réglée à chaque saison si la température de l'eau d'alimentation change. Par exemple, la température de l'eau froide est plus basse en hiver qu'en été, de qui peut entraîner une variation de la température à la sortie du soupape. La température idéale pour la douche ou le bain se situe généralement entre 90°F - 110°F (27°C - 43°C).
- Faites couler l'eau de sortie qu'elle soit aussi froide que possible et aussi chaude que possible. Placez ensuite la manette sur la tige et tournez la manette dans le sens antihoraire jusqu'à l'extrémité de la plage.
- Placez un thermomètre dans un globelet en plastique et mettez celui-ci sous le jet d'eau. Si la température de l'eau est supérieure à 120°F (50°C), tournez la butée antiéchaudage dans le sens horaire pour abaisser la température de l'eau à sortie du soupape sous 120°F (50°C) ou à une valeur conforme aux exigences du code

- De acuerdo con la mayoría de los estándares de la industria, la temperatura máxima permisible del agua que sale es 120°F (50°C). Sus códigos locales de plomería pueden requerir una temperatura de agua menor de 120°F (50°C).
- El tope que limita la rotación puede requerir el ajuste estacional si la temperatura del agua cambia. Por ejemplo, durante el invierno, la temperatura del agua fría es más fría que durante el verano resultando en temperaturas variadas en el agua de salida. Una temperatura de agua para un baño o ducha confortable típicamente es entre 90°F a 110°F (27°C a 43°C).
- Deje que el agua corra de manera que el agua fría esté lo más fría posible y la caliente esté lo más caliente posible. Coloque la manija en la espiga y gire la manija en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta que la manija pare.
- Coloque el termómetro en un vaso plástico y sosténgalo bajo el chorro de agua. Si la temperatura de agua está por encima de 120°F (50°C) el tope que limita la rotación debe ajustarse otra vez moviéndolo en sentido de las manecillas del reloj para reducir la temperatura del agua de salida de la válvula a menos de 120°F (50°C) o para que cumpla con los requisitos de sus códigos locales de plomería.



de plomberie de votre région.

- Pour régler la température de l'eau qui s'écoule de la soupape, tirez vers extérieur l'arrêt de limite de rotation et tournez. La température diminue dans le sens horaire et augmente dans le sens antihoraire. La variation de température est de 4°F à 16°F (-16°C à -9°C) par cran, selon la température de l'eau d'alimentation. Refaites le réglage au besoin. Lorsque vous avez fini, assurez-vous que l'arrêt de limite de rotation soit complètement rétracté dans sa position de logement.

⚠ AVERTISSEMENT Ne détachez pas l'arrêt de limite de rotation.

- ASSUREZ-VOUS QUE L'EAU FROIDE S'ÉCOULE DE LA SOUPAPE EN PREMIER. ASSUREZ-VOUS QUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU NE PEUT DÉPASSER 120°F (50°C) OU LA VALEUR MAXIMALE AUTORISÉE PAR LE CODE DE PLOMBERIE DE VOTRE RÉGION.

- Para ajustar la temperatura del agua de salida de la válvula, tirar la parada de límite rotacional de color blanco hacia afuera y girarla. Al mover en dirección de las manecillas del reloj reducirá la temperatura del agua de salida, y al contrario aumentará la temperatura del agua de salida. El cambio de temperatura por cada diente (muesca) puede ser de 4°F a 16°F (-16°C a -9°C) dependiendo de la condición del agua de entrada. Si es necesario repítalo. Cuando haya terminado, asegúrese de que la parada de límite rotacional esté completamente retraída a la posición sentada.

⚠ ADVERTENCIA No desarme el tope que limita la rotación.

- ASEGÚRESE QUE EL AGUA FRÍA FLUYA DE LA VÁLVULA PRIMERO. ASEGÚRESE QUE EL AGUA QUE FLUYE DE LA VÁLVULA EN LA POSICIÓN MÁS CALIENTE POSIBLE NO EXCEDA 120°F (50°C) O EL MÁXIMO PERMITIDO POR SUS CÓDIGOS LOCALES DE PLOMERÍA.

NOTICE TO INSTALLER / NOTICE A L'INSTALLATEUR / AVISO PARA EL INSTALADOR

⚠ CAUTION

- This system/device must be set by the installer to insure safe, maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe and may lead to hot water burns.
- As the installer of this valve, it is your responsibility to properly INSTALL and ADJUST this valve per the instructions given. This valve does not automatically adjust for inlet temperature changes, therefore, someone must make the necessary Rotational Limit Stop adjustments at the time of installation and further adjustments may be necessary due to seasonal water temperature change. YOU MUST inform the owner/user of this requirement by following the instructions. If you or the owner/user are unsure how to properly make these adjustments, please refer to these instructions. After installation and adjustment, you must affix your name, company name and the date you adjusted the Rotational Limit Stop to the caution label provided and apply or attach the label to the back side of the closest cabinet door and the warning label to the water heater. Leave this instruction sheet for the owner's/user's reference.

⚠ WARNING This pressure balanced bath valve is designed to minimize the effects of outlet water temperature changes due to inlet pressure changes, commonly caused by dishwashers, washing machines, toilets and the like. It may not provide protection from hot water burns if there is a failure of other temperature controlling devices elsewhere in the plumbing system, if the Rotational Limit Stop is not properly set, if the hot water temperature is changed after the Rotational Limit Stop is set, or if the water inlet changes due to seasonal changes.

The pressure balanced device does not control temperature, only pressure fluctuations. The limit stop does not control temperature variations caused by inlet temperature variations.

⚠ ATTENTION

- L'installateur doit régler l'appareil pour que la température maximale de l'eau chaude soit sans danger. Toute modification des réglage peut entraîner une élévation de la température à la sortie du robinet au delà de la température sans danger et pourrait causer un échaudage.
- L'installateur est tenu de bien INSTALLER et RÉGLER le robinet conformément aux instructions qui figurent. Ce robinet ne s'adapte automatiquement aux fluctuations de température de l'eau d'alimentation. Par conséquent, il faut régler la butée pivotante au moment de l'installation et il peut être nécessaire de la régler par la suite pour compenser les fluctuations saisonnières de la température de l'eau. Le propriétaire ou l'utilisateur DOIT ÊTRE INFORMÉ de cette exigence conformément aux instructions. Si vous ou utilisateur sont priés de consulter les présentes instructions s'ils ne sont pas certains de la marche à suivre pour faire le réglage. Une fois l'installation et les réglages terminés, vous devez apposer votre nom, le nom de votre compagnie et la date du réglage de la butée rotative sur l'étiquette d'avertissement et accoler ou fixer l'étiquette au dos de la porte de la cabine de douche la plus près, ainsi que l'étiquette d'avertissement sur le chauffe-eau. Remettez la présente feuille d'instructions au propriétaire ou à l'utilisateur pour qu'il puisse la consulter au besoin.

⚠ AVERTISSEMENT Ce soupape à équilibrage de pression est conçu pour limiter autant que possible les fluctuations de température de l'eau de sortie provoquées généralement par fonctionnement d'un lave-vaisselle, d'une machine à laver, d'un cabinet d'aisances ou d'un autre appareil du genre. Il est possible que le soupape n'assure pas une protection contre l'échaudage si un autre dispositif de régulation de température est défectueux ailleurs dans la tuyauterie, si la butée rotative est mal réglée ou si le réglage de la température de l'eau chaude est modifiée après le réglage de la butée rotative ou si la température de l'eau à l'entrée varie en fonction des saisons.

Ce dispositif à équilibrage de pression n'agit pas sur la température et compense uniquement les fluctuations de pression. La butée de limitation ne compense pas les fluctuations de température occasionnées par les variations de la température de l'eau d'alimentation.

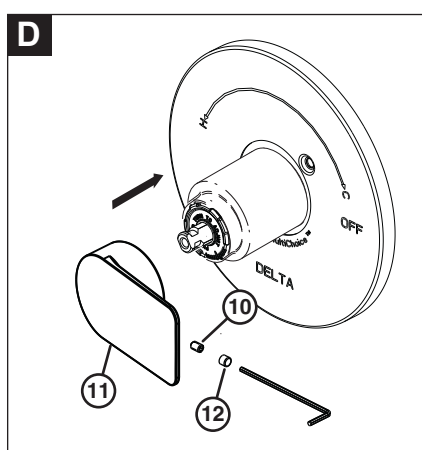
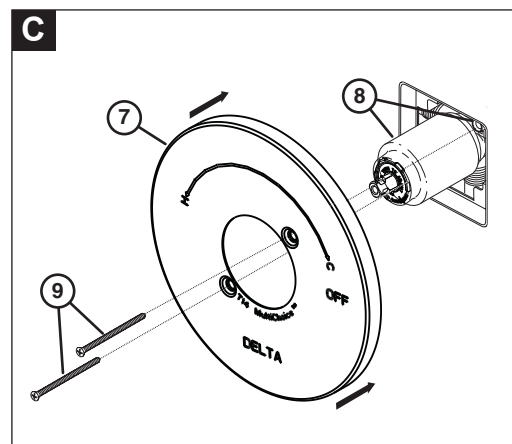
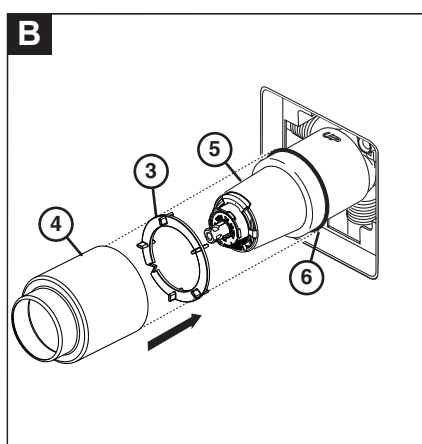
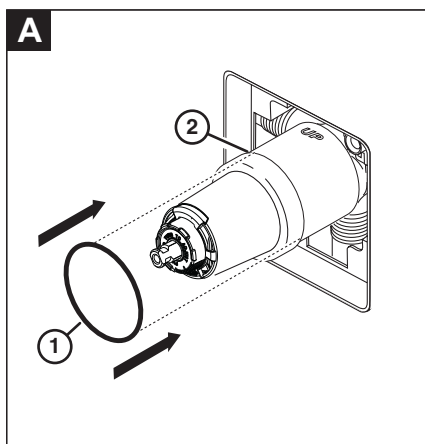
⚠ ATENCIÓN

- El instalador debe ajustar este sistema/dispositivo para garantizar una temperatura máxima segura. Cualquier cambio en el ajuste puede subir la temperatura del agua de descarga sobre el límite considerado seguro y puede resultar en quemaduras de agua caliente.
- El instalador tiene el reposibilidad a instalar y ajustar correctamente esta válvula sobre los instrucciones aprovisionado. Esta válvula no se ajuste automatico para cambios de temperaturas de entrada, por consiguiente, alguien debe hacer los ajustes necesarios al Tope del Limite de Girar durante el tiempo de instalación y más ajustes serán necesarios debido a cambios de temperatura de agua estacional. TIENES QUE informar el usuario/ dueño de este requisito usando los instrucciones. Si usted o el dueño/consumidor no está seguro de cómo hacer correctamente los ajustes, por favor vea las instrucciones proporcionadas. Después de la instalación y ajuste, usted debe de colocar su nombre, nombre de la compañía y la fecha de cuando hizo el ajuste al Tope de Parada del Limite de Rotación en la etiqueta de aviso proporcionada y aplicarla o pegarla a la parte posterior de la gaveta del gabinete más cerca y la etiqueta de aviso al calentador de agua. Deje esta hoja de instrucciones para referencia del dueño/consumidor.

⚠ ADVERTENCIA Esta válvula de equilibrio de presión será diseñado para hacer minimo los efectos de cambios de temperatura de agua debido a cambios de presión causado ordinariamente de lavaplatos, lavadoras, excusados, etc. Pudiera no proporcionar protección de quemaduras de agua caliente cuando hay una falla en otros artefactos para el control de temperatura en otro sitio en el sistema de plomería, si el tope del límite de parada rotacional no se fija correctamente o si la temperatura del agua caliente es cambiada después de que el límite de parada rotacional se ha fijado o si el agua de admisión cambia por cambios de estación.

El dispositivo de presión balanceada no controla la temperatura, sólo las fluctuaciones de presión. El tope del límite no controla variaciones de temperatura, causadas por variaciones en la temperatura del agua de entrada.

Trim Installation / Installation des pièces de finition / Instalación final



A. O-RING INSTALLATION

Slide o-ring (1) over cartridge and the bonnet nut (2). The o-ring, which acts as a spacer to steady the sleeve, should rest behind the bonnet nut (2).

B. SPACER INSTALLATION

Insert spacer (3) into the sleeve (4) and push it to the front. Slide the sleeve (4) over the cartridge body (5) and o-ring (6).

C. ESCUTCHEON INSTALLATION

Secure the escutcheon (7) to the bracket (8) using the 2 screws (9) provided. Do not overtighten escutcheon screws.

D. HANDLE INSTALLATION

Using an hex wrench (*supplied*) to secure the set screw (10), install the handle (11) onto the stem. Insert plug button (12) into set screw hole.

A. INSTALLATION DU JOINT TORIQUE

Faites glisser le joint torique (1) sur la cartouche et l'écrou-chapeau (2). Le joint torique, qui agit comme une entretoise pour stabiliser le manchon, devrait reposer derrière l'écrou-chapeau (2).

B. INSTALLATION DE L'ENTRETOISE

Insérez l'entretoise (3) dans le manchon (4) et poussez-le vers l'avant. Glissez le manchon (4) sur le corps de la cartouche (5) et le joint torique (6).

C. INSTALLATION DE L'ÉCUSSEON

Fixez l'écusson (7) sur le support (8) à l'aide des 2 vis (9) fournies. Ne pas trop serrer les vis d'écusson.

D. INSTALLATION DE LA MANETTE

Installez la poignée (11) sur la tige à l'aide d'une clé hexagonale (fournie) pour serrer la vis de réglage (10). Insérez le bouchon (12) dans le trou de la vis de réglage.

A. INSTALACIÓN DE LA JUNTA TÓRICA

Deslice la junta tórica (1) sobre el cartucho y la tuerca bonete (2). La junta tórica, que actúa como un espaciador para estabilizar la cubierta, debe estar detrás de la tuerca bonete (2).

B. INSTALACIÓN DEL ESPACIADOR

Insérte el espaciador (3) dentro de la cubierta (4) y empújelo hacia el frente. Deslice la cubierta (4) sobre el cuerpo del cartucho (5) y la junta tórica (6).

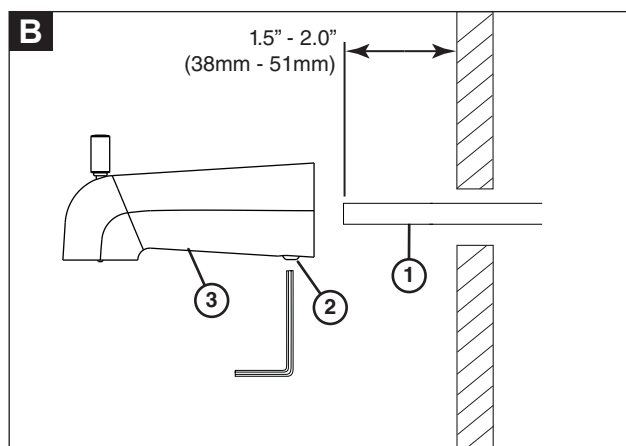
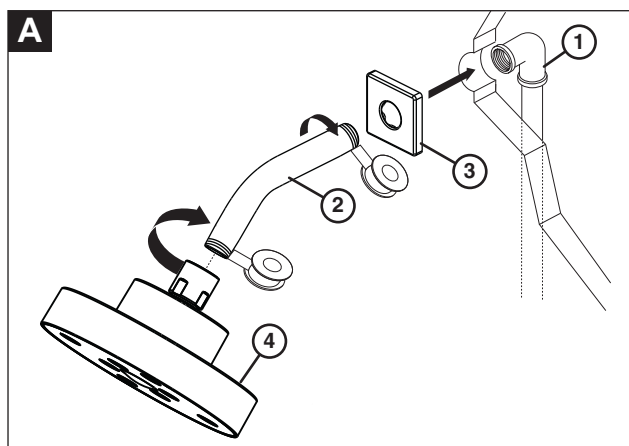
C. INSTALACIÓN DEL CHAPETÓN

Fije el chapetón (7) al soporte (8) con los 2 tornillos (9) provistos. No ajuste de más los tornillos del chapetón.

D. INSTALACIÓN DE LA MANIJA

Usando una llave hexagonal (suministrada) para asegurar el tornillo de fijación (10), instale la manija (11) en el vástago. Insérte el tapón (12) en el orificio del tornillo de fijación.

Showerhead and Tub Spout Installation / Installation de la Pomme de Douche et du Bec de Baignoire / Instalación de la Cabeza de la Regadera y el Surtidor de la Bañera



A. SHOWERHEAD INSTALLATION

1. Apply plumber tape to pipe threads on both ends of the shower arm (2).
2. Insert wall end of shower arm (2) through the shower flange (3).
3. Thread the shower arm (2) into the riser connection (1).
4. Thread showerhead (4) onto the other end of shower arm (2).

⚠ CAUTION DO NOT overtighten showerhead.

B. SLIP ON INSTALLATION

1. The copper pipe (1) must be 1/2" (12.7 mm) nominal.

NOTICE If it is necessary to cut the copper pipe (1), the end must be chamfered free of burrs to prevent cutting or nicking the O-ring inside the spout.

2. Slide spout (3) over copper pipe (1) flush with the finished tub or wall surface.
3. Tighten set screw (2), but **DO NOT** overtighten.

A. INSTALLATION DE LA POMME DE DOUCHE

1. Appliquer du ruban adhésif de plombier sur les filets sur les deux extrémités du bras de douche (2).
2. Insérez le mur du bras de douche (2) à travers la bride de douche (3).
3. Serrez le bras de douche (2) dans le raccord de colonne montante (1).
4. Vissez la pomme de douche (4) sur l'autre extrémité du bras de douche (2).

⚠ ATTENTION NE PAS serrer excessivement la pomme de douche.

B. INSTALLATION D'UN BEC COULISSAN

1. Le tuyau de cuivre (1) doit avoir un diamètre nominal de 1/2 po (12,7 mm).

AVIS Si vous devez couper le tuyau de cuivre (1), chanfreinez son extrémité de sorte qu'elle ne risque pas d'endommager le joint torique à l'intérieur du bec.

2. Faites glisser le bec (3) sur le tuyau de cuivre (1) de sorte qu'il s'appuie contre la surface finie de la baignoire ou du mur.
3. Serrez la vis de calage (2), **NE PAS** serrer excessivement.

A. INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE DUCHA

1. Coloque cinta para sellar roscas en las roscas de las tuberías en ambos extremos del brazo de la ducha (2).
2. Inserte el extremo de la pared del brazo de la ducha (2) a través de la brida de la ducha (3).
3. Enrosque el brazo de la ducha (2) en la conexión de la tubería (1).
4. Enrosque el cabezal de la ducha (4) en el otro extremo del brazo de la ducha (2).

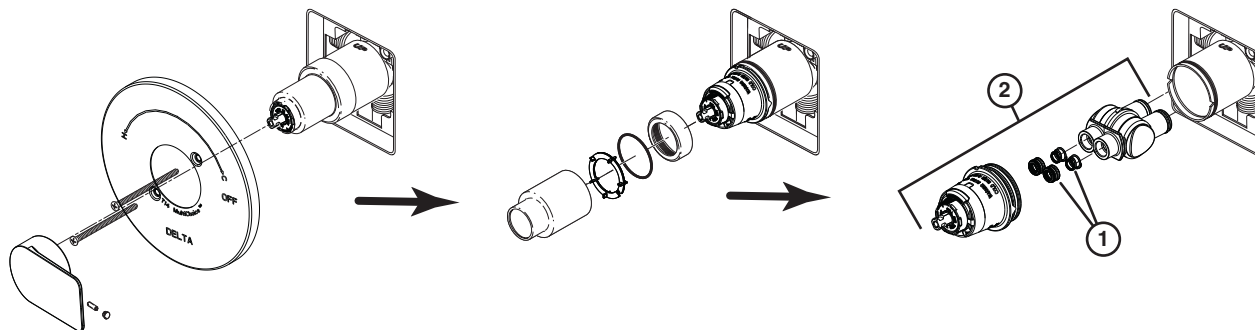
⚠ ATENCIÓN NO ajuste de más el cabezal de la ducha.

B. INSTALACIÓN DESLIZABLE

1. El tubo de cobre (1) debe ser de 1/2" (12,7 mm) nominal.

AVISO Si es necesario cortar el tubo de cobre (1), el extremo debe biselarse que quede libre de rebabas para prevenir cortar o mellar el aro O dentro del tubo de cobre.

2. Deslice el surtidor (3) sobre el tubo de cobre (1) al ras con la bañera o la superficie de la pared acabada.
3. Apriete el tornillo de ajuste (2), pero no apriete demasiado.



**If faucet leaks from tub spout/
showerhead:**

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace seats and springs (1), Repair Kit RP4993.

See Helpful Hints 1, 2 & 3.

If leak persists:

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace cartridge assembly (2), Repair Kit RP46074. See Helpful Hints 1, 2, 3 & 5.

**Unable to maintain constant water
temperature:**

Replace cartridge assembly (2), RP46074 or follow instructions in Helpful Hints 1, 2, 4 & 5.

Helpful Hints:

1. Before removing valve cartridge assembly for any maintenance, be sure to note the position

of the rotational limit stop on the cap. The valve cartridge assembly must always be put back in the same position. BE SAFE! After you have finished the installation, turn on the valve to make sure COLD WATER FLOWS FIRST.

2. To remove valve cartridge from body, shut off water supplies and remove handle and bonnet nut. Do not pry the valve cartridge out of the body with a screwdriver. Place handle on stem and rotate counter-clockwise approximately 1/4 turn after the stop has been contacted. Lift valve cartridge out of body.
3. To remove seats and springs, remove valve cartridge. Separate cap assembly from the housing assembly by rotating the cap assembly counterclockwise 90°. Separate cap and housing assemblies. Remove seats and springs and replace. Place the largest diameter of the spring into the seat pocket first and then

press the tapered end of the seal over the spring. Reassemble the valve cartridge and put it back into the body following instructions given in note 1 above.

4. If the water in your area has lime, rust, sand or other contaminants in it, your pressure balance valve will require periodic inspection. The frequency of the inspection will depend on the amount of contaminants in the water. To inspect the valve cartridge, remove it and follow the steps in note 1 above. Turn the valve to the full mix position and shake the cartridge vigorously. If there is a rattling sound, the unit is functional and can be reinstalled following instructions given in note 1 above. If there is no rattle, replace the cartridge assembly (RP46074).
5. Push rotational limit stop until fully seated. See page 5 for more details.

**Le robinet fuit par le bec ou la pomme de
douche:**

COUPER L'EAU.

Remplacer les sièges et les ressorts (1), kit de réparation RP4993. Voir les conseils 1, 2 et 3.

Si la fuite persiste:

COUPER L'EAU.

Remplacer la cartouche (2), kit de réparation RP46074. Voir les conseils 1, 2, 3 et 5.

**La température de l'eau n'est pas
constante:**

Remplacer la cartouche (2), RP46074 ou suivre les instructions des conseils 1, 2, 4 et 5.

Conseils :

1. Avant de déposer la cartouche aux fins d'entretien, noter la position de la butée sur la soupape. La cartouche doit toujours être reposée dans la même position. NE PAS

PRENDRE DE RISQUES INUTILEMENT. Une fois l'installation terminée, ouvrir la soupape pour s'assurer que L'EAU FROIDE S'ÉCOULE EN PREMIER.

2. Pour déposer la cartouche du corps, couper l'eau, puis retirer la poignée et le chapeau fileté. Ne pas utiliser un tournevis comme levier pour extraire la cartouche. Placer la poignée sur la tige et la tourner dans le sens antihoraire d'environ 1/4 de tour après contact des butées. Soulever la cartouche pour la retirer du corps.
3. Pour déposer les sièges et les ressorts, enlever la cartouche. Séparer la soupape du boîtier en la tournant de 90° dans le sens antihoraire. Écarter ensuite la soupape du boîtier. Enlever les sièges et les ressorts, puis les poser. Placer d'abord l'extrémité du ressort du plus grand diamètre dans le logement du siège, puis abaisser l'extrémité conique du siège sur le ressort. Remontez la cartouche du robinet

et remettez-le dans le corps en suivant les instructions figurant dans la note 1 ci-dessus.

4. Si l'eau d'alimentation du soupape à équilibrage de pression renferme du calcaire, du fer, du sable ou d'autres corps étrangers, celui-ci doit faire l'objet d'inspections périodiques. La fréquence des inspections dépend de la quantité de corps étrangers dans l'eau. Pour inspecter la cartouche, la déposer et suivre et les instructions de la note 1 ci-dessus. Ouvrir la soupape en position de plein mélange et secouer la cartouche vigoureusement. Si des cliquetis se font entendre, le composant est en bon état et peut être reposé conformément aux instructions de la note 1 ci-dessus. Si on n'entend pas de cliquetis, remplacer le boîtier (RP46074).
5. Poussez la butée de rotation jusqu'à ce qu'elle soit complètement calée. Voir la page 5 pour plus de détails.

**La llave tiene fugas de agua en la salida
de tina/ cabeza deregadada:**

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace Asientos y Resortes (1), equipo de reparaciones RP4993. Vea sugerencias utiles 1, 2 y 3.

Si la fuga de agua persiste:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace el cartucho (2), equipo de reparaciones RP46074. Vea sugerencias utiles 1, 2, 3 y 5.

**No se puede mantener temperatura de
agua constante:**

Reemplace el cartucho (2), RP46074 o sigue los instrucciones en sugerencias utiles 1, 2, 4 y 5.

Sugerencia Utiles:

1. Antes de quitar el ensamble de cartucho de válvula por cualquier mantenimiento asegúrese a notar el posición del tope en el botón. Siempre se debe reponer el ensamble de cartucho de válvula en el mismo posición.

Para instalaciones de trasero el tope debe apuntar derecha. TENGA CUIDADO después de cumplir el instalación dele vuelta a la válvula para asegurar que AGUA FRIA SALGA PRIMERO.

2. Para quitar el cartucho de válvula del cuerpo, cierre los suministros de agua y quite el maneral y bonete. No se debe quitar el cartucho de válvula del cuerpo con atornillador. Ponga el maneral encima el vástago y giralo en el sentido contrario al de las agujas del reloj aproximado 1/4 vuelta. Levanta el cartucho de válvula aguera el cuerpo.
3. Para quitar los asientos y resortes, quite el cartucho de válvula (vea arriba). Separa ensamble de botón de ensamble de caja girando el botón 90° en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Separa ensambles de botón y caja. Quite los asientos y resortes y ponga los asientos y resortes nuevos. Ponga primero el diámetro mas grande del resorte adentro la bolsa del asiento y luego apreta

el remate ahusado del sello hacia arriba el resorte. Vuelva a armar el cartucho de la válvula y vuelva a colocarlo en el cuerpo siguiendo las instrucciones de la nota 1 anterior.

4. Si la agua su area contiene cal, orin, arena o otros contaminamientos, su válvula de equilibrio de presión requerá inspecciones periódico. La frecuencia de los inspecciones depende en el tamaño de contaminamientos en la agua. Para inspeccionar el cartucho, quite el cartucho, sigue los pasos apuntado en nota 1 arriba. Dele vuelta al válvula hasta el posición completamente mixto y sacude el cartucho riguroso. Si hay traqueteo funciona el unidad y se puede reinstalar siguiendo nota 1 de arriba. Si no hay traqueteo, reemplace el ensamble de caja (RP46074).
5. Empuje el tope de rotación hasta que esté completamente asentado. Consulte la página 5 para más detalles.

Limited Warranty on Delta® Faucets

Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed. For commercial purchasers, (a) the warranty period is ten (10) years for multi-family applications and (b) five (5) years for all other commercial applications, in each case from the date of purchase. For purposes of this warranty, the term "multi-family application" refers to the purchase of the faucet by a purchaser who owns but does not live in the residential dwelling in which the faucet is initially installed, such as in a rented or leased single unit or multi-unit detached home (duplex or townhome), or a condominium, apartment building or community living center. The following installations are not considered multi-family applications, are excluded from the 10-year warranty and are subject to the five-year warranty: industrial, institutional or other business premises, such as a dormitory, hospitality premises (hotel, motel or extended stay location), airport, educational facility, long- or short-term healthcare facility (hospital, rehabilitation center, nursing, assisted or staged-care living unit), public space or common area.

Electronic Parts and Batteries (if applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date of purchase or, for commercial purchasers, for one (1) year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

What We Will Do

Delta Faucet Company will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from reasonable wear and tear, outdoor use, misuse (including use of the product for an unintended application), freezing water, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair of faucets. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling 1 800 345 DELTA (3358) or by contacting us by mail or online as follows (please include your model number and date of purchase):

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us

In Canada:

Masco Canada Ltd., Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
Attention: Customer Service
<http://www.deltafaucet.ca/customersupport/assistance.html>

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

Limitation on Duration of Implied Warranties

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR, ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE FAUCET RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, OUTDOOR USE, MISUSE (INCLUDING USE OF THE PRODUCT FOR AN UNINTENDED APPLICATION), FREEZING WATER, ABUSE, NEGLECT OR IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE INSTALLATION, CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS. Notice to residents of the State of New Jersey: The provisions of this warranty, including its limitations, are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please contact us as provided above or view our [Warranty FAQs](#) at www.deltafaucet.com.

Garantie limitée sur les robinets Delta^{MD}

Pièces et finitions

Toutes les pièces (sauf les pièces électroniques et les batteries) et les finitions de ce robinet DeltaMD sont garanties au nom de l'acheteur-consommateur initial comme étant exemptes de tout vice de matériaux et de fabrication aussi longtemps que l'acheteur original possède la maison dans laquelle le robinet a été premièrement installé. Pour les acheteurs commerciaux, (a) la période de garantie est de dix (10) ans pour les applications résidentielles multifamiliales et (b) cinq (5) ans pour toutes les autres utilisations commerciales, dans chaque cas, à compter de la date d'achat. Aux fins de la présente garantie, le terme « application multi-familiale » fait référence à l'achat du robinet par un acheteur qui est propriétaire de, mais qui n'habite pas dans le logement résidentiel dans lequel le robinet est d'abord installé, par exemple un appartement loué ou une maison individuelle à multiples unités (duplex ou maison de ville), ou un condominium, immeuble ou un centre de vie communautaire. Les installations suivantes ne sont pas considérées comme des applications multifamiliales, sont exclues de la garantie de 10 ans et sont soumises à la garantie de cinq ans : locaux industriels, institutionnels ou autres locaux commerciaux, comme un dortoir, logement (hôtel, motel ou logement de séjour prolongé), aéroport, établissement d'enseignement, établissement de santé à long ou à court terme (hôpital, centre de réadaptation, centre de soins infirmiers, centre de vie assistée, centre de soins résidentiels), espace public ou espace commun.

Pièces électroniques et piles (si applicable)

Les pièces électroniques (le cas échéant), le cas échéant, de ce robinet DeltaMD sont garanties à l'acheteur-consommateur initial comme étant exemptes de tout vice de matériaux et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat, ou pour les utilisateurs commerciaux, pendant un (1) an à compter de la date d'achat. Aucune garantie n'est fournie sur les batteries.

Ce que nous ferons

Delta Faucet Company réparera ou remplacera, gratuitement, pendant la période de garantie (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou finition qui présente des défauts de matériaux et/ou fabrication sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si la réparation ou le remplacement n'est pas pratique, Delta Faucet Company peut choisir de rembourser le prix d'achat en échange du retour du produit. **Voici vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Les frais de main-d'œuvre engagés par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou démonter ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Delta Faucet Company décline toute responsabilité pour tout dommage au robinet résultant de l'usure raisonnable, l'utilisation en extérieur, une mauvaise utilisation (y compris l'utilisation du produit pour une application à laquelle il n'est pas destiné), le gel, l'abus, la négligence ou une installation, un entretien ou une réparation mauvais(e) ou incorrectement réalisé(e), y compris le défaut de suivre les instructions d'installation, de soins et de nettoyage applicables. Delta Faucet Company recommande l'utilisation d'un plombier professionnel pour toutes les installations et réparations des robinets. Nous vous recommandons également d'utiliser seulement des pièces de rechange Delta^{MD}.

Ce que vous devez faire pour obtenir le Service sous garantie ou des pièces de rechange

Une réclamation de garantie peut être réalisée et des pièces de rechange peuvent être obtenues en appelant 1 800 345 DELTA (3358) ou en nous contactant par courrier ou en ligne comme suit (veuillez inclure votre numéro de modèle et la date d'achat):

Aux États-Unis et au Mexique:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention : Service de garantie
[www.deltafaucet.com/service-parts/
contact-us](http://www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us)

Au Canada:

Masco Canada Ltd., Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
Attention: Customer Service
[http://www.deltafaucet.ca/
customersupport/assistance.html](http://www.deltafaucet.ca/customersupport/assistance.html)

Une preuve d'achat (facture originale) de l'acheteur d'origine doit être mise à la disposition de Delta Faucet Company pour toute réclamation, sauf si l'acheteur a enregistré le produit auprès de Delta Faucet Company. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets Delta^{MD} fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

Limitation de la durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états / provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA DURÉE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.

Limitation des dommages spéciaux, fortuits ou consécutifs

Certains états / provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET DELTA FAUCET COMPANY DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTER CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. DELTA FAUCET COMPANY DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE AU ROBINET RÉSULTANT DE L'USURE RAISONNABLE, L'UTILISATION EN EXTÉRIEUR, UNE MAUVAISE UTILISATION (Y COMPRIS L'UTILISATION DU PRODUIT POUR UNE APPLICATION À LAQUELLE IL N'EST PAS DESTINÉ), LE GEL, L'ABUS, LA NÉGLIGENCE OU UNE INSTALLATION, UN ENTRETIEN OU UNE RÉPARATION MAUVAIS(E) OU INCORRECTEMENT RÉALISÉ(E), Y COMPRIS LE DÉFAUT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SOINS ET DE NETTOYAGE APPLICABLES. Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions de la présente garantie, y compris ses limites, sont censées s'appliquer à toute la mesure permise par les lois de l'état du New Jersey.

Droits supplémentaires

Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état / province à l'autre. La présente est la garantie écrite exclusive de Delta Faucet Company, et celle-ci n'est pas transférable.

En cas de questions ou de préoccupations par rapport à notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous envoyer un courriel aux coordonnées ci-dessus ou consulter la FAQ sur la garantie sur www.deltafaucet.com.

Garantía limitada de las llaves Delta®

Partes y acabados

Todas las partes (diferentes a partes electrónicas y baterías) y acabados de este grifo Delta® tienen la garantía para el comprador-consumidor original de no tener defectos en los materiales ni en la mano de obra durante el tiempo en el cual el comprador-consumidor original sea el propietario de la vivienda en donde se haya instalado el grifo por primera vez. Para compradores comerciales, (a) el período de garantía es de diez (10) años para aplicaciones multi-familiares y (b) de cinco (5) años para todas las demás aplicaciones comerciales, en cada caso, a partir de la fecha de compra. Para el propósito de esta garantía, la expresión "aplicación multi-familiar" se refiere a la compra del grifo por parte de un comprador que sea el propietario, pero no viva en una vivienda residencial en la cual el grifo se haya instalado inicialmente, como en una unidad individual arrendada o en una vivienda independiente con varias unidades (dúplex o mansión de varios pisos), o un condominio, edificio de apartamentos o un centro de viviendas comunitarias. Las siguientes instalaciones no se consideran aplicaciones multi-familiares, se excluyen de la garantía de 10 años y solamente están cubiertas por la garantía de 5 años: viviendas industriales, institucionales u otra clase de viviendas comerciales, tales como un dormitorio, viviendas para hospedajes (hotel, motel o lugares de estadía extendida), aeropuertos, centros educativos, centros de salud a corto o largo plazo (hospitales, centros de rehabilitación, de cuidados o unidades de vivienda asistidas o de cuidados representados), espacios públicos o áreas comunes.

Partes electrónicas y baterías (si corresponde)

Las partes electrónicas (excepto las baterías), si existen, de esta llave Delta® están garantizadas contra defectos de material y de mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de compra o, para usuarios comerciales, durante un (1) año a partir de la fecha de compra. Las baterías no cuentan con ninguna garantía.

Ce que nous ferons

Delta Faucet Company reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Delta Faucet Company puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Delta Faucet Company no será responsable por ningún daño a la llave causado por desgaste normal, uso en exteriores, uso inadecuado (incluyendo el uso del producto para una aplicación imprevista), congelamiento del agua, abuso, negligencia o instalación, mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir las instrucciones correspondientes de cuidado y limpieza. Delta Faucet Company recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones de llaves. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede hacer un reclamo de garantía y se pueden obtener repuestos llamando al 1-800-345-DELTA (3358) o contactándonos por correo o por Internet de la siguiente manera (incluya el número de modelo y la fecha de compra):

En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Atención: Servicio de garantía
www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us

En Canadá:

Masco Canada Ltd., Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
Attention: Customer Service
<http://www.deltafaucet.ca/customersupport/assistance.html>

Deberá presentarle un comprobante de compra (recibo de compra original) del comprador original a Delta Faucet Company para todos los reclamos de garantía a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía cubre solamente las llaves Delta® fabricadas después del 1 de enero de 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Veillez noter que certains états / provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA DURÉE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Limitation des dommages spéciaux, fortuits ou consécutifs. Certains états / provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET DELTA FAUCET COMPANY DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTER CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. DELTA FAUCET COMPANY DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE AU ROBINET RÉSULTANT DE L'USURE RAISONNABLE, L'UTILISATION EN EXTÉRIEUR, UNE MAUVAISE UTILISATION (Y COMPRIS L'UTILISATION DU PRODUIT POUR UNE APPLICATION À LAQUELLE IL N'EST PAS DESTINÉ), LE GEL, L'ABUS, LA NEGLIGENCE OU UNE INSTALLATION, UN ENTRETIEN OU UNE RÉPARATION MAUVAIS(E) OU INCORRECTEMENT RÉALISÉ(E), Y COMPRIS LE DÉFAUT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SOINS ET DE NETTOYAGE APPLICABLES. Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions de la présente garantie, y compris ses limites, sont censées s'appliquer à toute la mesure permise par les lois de l'état du New Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia. Esta es la garantía escrita exclusiva de Delta Faucet Company y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, póngase en contacto con nosotros como se indica más arriba, o consulte nuestras preguntas frecuentes acerca de la garantía en www.deltafaucet.com.